

S

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Совет Безопасности



UN LIBRARY

NOV 19 1990

Distr.  
GENERAL

S/21938  
13 November 1990  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ЛИБРАРИУМ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 22 ОКТЯБРЯ 1990 ГОДА  
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Я хотел бы сослаться на письмо Вашего предшественника от 24 сентября 1990 года, препровождающее мне текст специального доклада Комитета, учрежденного резолюцией 661 (1990) Совета Безопасности (S/21786), который касался Иордании и в котором ко мне обращена просьба приступить к осуществлению рекомендаций и действий, приведенных в этом докладе.

В свете этого доклада я просил г-на Жана Рипера, бывшего Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества в Организации Объединенных Наций, провести в сотрудничестве с правительством Иордании полную оценку ситуации с последующим представлением предложений о соответствующих мерах по решению проблем, возникших в результате принятых правительством Иордании мер по соблюдению резолюции 661 (1990) Совета Безопасности. В выводах г-на Рипера, наброски которых содержатся в прилагаемом докладе, подчеркивается срочность, с которой должны решаться проблемы Иордании.

В этой связи и в соответствии с рекомендациями Комитета я обращаюсь ко всем государствам-членам с призывом предоставить необходимую незамедлительную помощь Иордании в целях смягчения последствий трудностей, испытываемых ею в результате этого кризиса. Кроме того, я намереваюсь призвать учреждения, органы, организации и подразделения системы Организации Объединенных Наций активизировать осуществление своих программ помощи в целях удовлетворения насущных потребностей Иордании.

ХАВЬЕР ПЕРЕС ДЕ КУЭЛЬЯР

Приложение

ДОКЛАД О РЕЗУЛЬТАТАХ МИССИИ В ИОРДАНИЮ, ПРЕДПРИНЯТОЙ  
СПЕЦИАЛЬНЫМ ПРЕДСТАВИТЕЛЕМ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ  
Г-НОМ ЖАНОМ РИПЕРОМ, БЫВШИМ ГЕНЕРАЛЬНЫМ ДИРЕКТОРОМ  
ПО ВОПРОСАМ РАЗВИТИЯ И МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО  
СОТРУДНИЧЕСТВА

Препроводительное письмо

Нью-Йорк, 17 октября 1990 года

Г-н Генеральный секретарь,

Настоящим я с удовлетворением препровождаю Вам свой доклад о результатах миссии, которую Вы просили меня предпринять в Амман для проведения в сотрудничестве с правительством Иордании оценки проблем, возникших вследствие предпринятых им мер по соблюдению резолюции 661 (1990) Совета Безопасности, включая в особенности вопрос поставок нефти и нефтепродуктов. В соответствии с Вашей просьбой я включил в данную оценку предложения возможных мер по решению этих проблем.

Примите, г-н Генеральный секретарь, уверения в моем глубочайшем уважении.

Жан РИПЕР

/...

## ВВЕДЕНИЕ

1. По просьбе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций я предпринял миссию в Иорданию с целью как можно скорее провести в сотрудничестве с правительством этой страны оценку проблем, возникших в результате принятых мер по соблюдению резолюции 661 (1990) Совета Безопасности, включая в особенности вопросы, связанные с поставкой нефти и нефтепродуктов 1/. Ко мне также была обращена просьба представить предложения в отношении соответствующих мер по решению проблем.

2. При подготовке доклада в период с 10 по 15 октября я посетил Иорданию, где провел обширные обсуждения с Его Королевским Высочеством принцем Хасаном Бен Талалом, премьер-министром г-ном Модаром Бадраном, министром финансов г-ном Басилем Джарданом, управляющим Центрального банка Иордании г-ном М. Сайдом Набулси, министром промышленности и торговли г-ном Зиядом Фаризом, генеральным секретарем министерства планирования г-ном Сафваном Туканом и некоторыми другими высокопоставленными должностными лицами. Все они были крайне обходительны и внесли свой полезный вклад. Это, разумеется, объяснялось исключительно тем, что они и их персонал уделили значительное время этим обсуждениям, что обеспечило возможность завершить настоящий доклад в отведенные короткие сроки и, кроме того, включить подробные данные, которые я считал необходимым использовать для полной оценки.

3. Я также воспользовался возможностью встретиться с послами некоторых стран-доноров в Иордании и с представителями частного сектора в этой стране. Я провел полезные консультации с сотрудниками Международного валютного фонда (МВФ) и Всемирного банка и со своими бывшими коллегами по Организации Объединенных Наций, Его Превосходительством Садруддином Ага Ханом, личным представителем Генерального секретаря по вопросам гуманитарной помощи, касающейся кризиса в отношениях между Ираком и Кувейтом, и г-ном Мохамедом Эс-Саафи, Координатором Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий. Координатор-резидент Организации Объединенных Наций г-н Али Ахмед Аттига не только обеспечил четкую организацию этих встреч, но и служил важным источником информации и специальных знаний об Иордании.

4. Я также хотел бы выразить свою признательность работавшим со мной сотрудникам Организации Объединенных Наций за их весьма эффективное содействие в плане анализа данных и оказания помощи в подготовке моего доклада. Наконец, я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за оказанную мне честь быть его представителем по этому деликатному и важному вопросу, а также за предоставленную мне возможность вновь оказать услуги Организации, к которой я испытываю столь большое уважение.

## I. РАБОЧЕЕ РЕЗЮМЕ

5. Моя оценка вкратце сводится к тому, что ввиду местоположения Иордании, ее истории и структуры ее экономики она оказалась в крайне тяжелом положении вследствие политического кризиса в регионе и осуществления резолюции 661 (1990) Совета Безопасности. Трудности, испытываемые Иорданией, еще более усугубились в связи с приостановлением традиционных торговых и финансовых отношений с Саудовской Аравией, на которые она рассчитывала. Огромное бремя для экономики Иордании в соотношении с общим объемом ее экономической деятельности является намного более тяжелым, чем бремя, лежащее на любой другой стране, за исключением Кувейта, и дает /...

о себе знать в тот момент, когда в стране только появились первые признаки некоторого оживления после болезненной корректировки диспропорций в экономике, проведенной в 1989 году. Впоследствии такой процесс оживления был приостановлен в связи с событиями в регионе, и нынешнюю экономическую перспективу можно охарактеризовать лишь как тяжелую. Несмотря на все это, я убежден в том, что правительство Иордании твердо намерено продолжать соблюдение установленного Организацией Объединенных Наций эмбарго в отношении Ирака; основанием для этого служат недвусмысленные сведения, полученные от представителей высших правительственных кругов этой страны.

6. Сложившееся в Иордании положение обуславливает необходимость оказания срочной финансовой помощи со стороны международного сообщества в течение всего периода, пока резолюция Совета Безопасности остается в силе 2/. Правительству Иордании уже было заявлено о принятии определенных финансовых обязательств, о которых говорится в письме иорданского министра финансов (см. добавление I), однако предстоит еще договориться о необходимом объеме финансовых потоков и их координации. Помощь следует оказывать на основе сочетания таких аспектов, как официальные двусторонние субсидии, льготные кредиты, освобождение от выплаты процентов, причитающихся правительствам по гражданским и военным кредитам, и дополнительные многосторонние финансовые потоки. Я также рекомендую предоставить Иордании особые льготы в торговле и помочь, с тем чтобы в большем объеме направлять ее экспортные товары на рынки третьих стран, а не сворачивать значительное количество секторов национальной экономики, в которых за последние годы предпринимались упорные попытки создать и диверсифицировать экспортную базу.

7. Полное соблюдение Иорданией эмбарго в отношении Ирака должно обусловить осуществление согласованной программы финансовой помощи со стороны международного сообщества, выходящей за пределы финансовых обязательств. Поскольку финансовое положение в стране быстро ухудшается, некоторую международную помощь необходимо оказать незамедлительно. В ряде случаев осуществляемые действенные проекты в целях развития оказались под угрозой в связи с прекращением относительно малых потоков весьма льготных кредитов из Кувейта, и эти проекты следует защитить (см. добавление II).

8. Моя общая оценка сводится к тому, что в результате эмбарго, установленного в соответствии с резолюцией 661 (1990), убытки Иордании в 1990 году составят почти 730 млн. долл. США, а в 1991 году, в случае продолжения эмбарго, - 160 млн. долл. США ежемесячно. Убытки в таком объеме предполагаются при том условии, что поставки нефти из Ирака в Иорданию будут продолжаться. Если Иордания переключится на другого поставщика, ее убытки в 1990 году возрастут почти до 1 млрд. долл. США, а в 1991 году - до порядка 200 млн. долл. США ежемесячно. Даже в этом случае такие потери не составили бы полной суммы убытков Иордании в связи с кризисом в Персидском заливе, которая, согласно расчетам, составит 1,5 млрд. долл. США в 1990 году и до 300 млн. долл. США ежемесячно в 1991 году при условии прекращения закупок иракской нефти.

9. Содержащийся ниже анализ объясняет, на чем я основывался, делая эти выводы. В добавлении III приводятся рабочие ведомости, отражающие финансовую оценку, с тем чтобы облегчить обсуждение вопросов соответствующими сторонами, проявляющими интерес к тому, каким образом были подготовлены оценки и сделаны предположения. Другие оценки финансовых последствий такого положения в Иордании и осуществления санкций, о которых говорится в резолюции 661 (1990) Совета Безопасности, уже

/...

представлены официальным органам. Различие между ними заключается в таких аспектах, как время подготовки, включенные в них статьи и предположения в отношении будущей динамики цены на нефть и других непредвиденных обстоятельств. Даже несмотря на это, все они имеют одинаковую важность, поскольку свидетельствуют о том, что ситуация весьма серьезна и что необходима существенная чрезвычайная помощь со стороны международного сообщества.

## II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ИОРДАНИЕЙ РЕЗОЛЮЦИИ 661 (1990) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

10. Для оценки проблем, возникших в результате соблюдения Иорданией резолюции 661 (1990), необходимо прежде всего провести обзор мер, принятых правительством, и процесса их осуществления. Иорданские власти с готовностью представили ответы на мои вопросы по этой проблеме, которая за последние недели приобрела особое значение, очевидно, вследствие увеличения интенсивности движения грузового транспорта по основной автомагистрали, ведущей к иракской границе.

11. В меморандуме министра финансов на мое имя (см. добавление I, дополнение) приводятся ответы на поставленные мною вопросы и подтверждаются сведения, которые я получил в устной форме от самого премьер-министра. Эти сведения дополняют данные документов, препровожденных правительством Иордании Совету Безопасности в предыдущих сообщениях, а именно - в них содержится еще одно четкое подтверждение решимости Иордании "в полной мере осуществлять санкции ... и не допускать любого нарушения", а также конкретные сведения о действиях, предпринятых для достижения этих целей.

12. Я хотел бы добавить, что в ходе моих консультаций с правительством в Аммане с его стороны не высказывалось никаких сомнений. Однако было выражено опасение, что экономические стимулы или бурные политические страсти могут привести к постепенному отказу населения выполнять провозглашенные правительством постановления. Такую опасность нельзя игнорировать. Однако она существует не только в Иордании. В данном случае я хотел бы подчеркнуть, что в целях сведения ее к минимуму крайне важно, чтобы международная солидарность с Иорданией воплотилась в настоящее время в конкретные меры, а не только в общие обязательства. Мероприятия по компенсации потерь в связи с эмбарго должны сопровождаться действиями правительства. Эта параллельность действий особо необходима в случае с Иорданией, поскольку размеры таких потерь весьма существенны.

## III. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ЭМБАРГО И КРИЗИСА ДЛЯ ИОРДАНИИ

13. В августе 1990 года правительство Иордании представило Совету Безопасности два документа, содержащих оценки потерь в связи с осуществлением резолюции 661 (1990) 3/; в сентябре Всемирный банк подготовил оценки воздействия кризиса в Заливе на целый ряд стран, включая Иорданию; правительство Соединенных Штатов провело ряд оценок, которые были включены в оценку МВФ, подготовленную по просьбе Соединенных Штатов в начале октября; и Иордания после консультаций с МВФ и с Всемирным банком в Вашингтоне подготовила в сентябре третий оценочный документ и в октябре - четвертый.

14. Поскольку несколько различных оценок проводились таким образом государственной сфере и примечания ко всем этим оценкам не всегда носили столь ясный характер, как этого хотелось бы, я просил иорданские власти встретиться с сотрудниками моей группы и помочь им вывести на согласованной основе ряд цифр, исходя из комплекса разработанных во всех подробностях предположений. Результат этой работы отражен в таблице 1 и в добавлении III, в котором приводятся подробные предположения и расчеты, лежащие в основе таблицы. Во всяком случае, мы завершили работу с исходными данными для расчетов, с которыми иорданские власти согласились.

Разумеется, они предоставили наибольшую часть таких данных 4/.

15. Результат этой работы налицо. Согласно оценке, потери Иордании в иностранной валюте в 1990 году исчисляются почти 730 млн. долл. США, что может объясняться эмбарго, введенным Организацией Объединенных Наций. Если предположить, что эмбарго будет продолжаться в 1991 году, то Иордания по-прежнему будет нести убытки в размере приблизительно 160 млн. долл. США в месяц (см. таблицу 1). Иордания также несет убытки, которые могут быть обусловлены кризисом в Заливе как таковом, а не непосредственным осуществлением резолюции 661 (1990) Совета Безопасности. Было рассчитано, что эти убытки составят в 1990 году почти 570 млн. долл. США, а затем более 90 млн. долл. США в месяц. Они включают в себя официальные субсидии в бюджет Иордании, на которые правительство этой страны твердо рассчитывало, а также выплаты базирующихся в Кувейте учреждений, которые финансировали несколько проектов в Иордании (см. добавление II).

Таблица 1. Внешние финансовые потери Иордании в результате осуществления резолюции 661 (1990) Совета Безопасности и кризиса на Ближнем Востоке (в млн. долл. США)

1

Таблица 1 (продолжение)

	1990 год всего	1991 год ежемесячно	1991 год ежегодно
<b>Верховный комитет по репатриации эвакуированных из третьих стран</b>			
Нереализованные расходы	48	-	-
Всего прочие потери	568	93	1 122
Всего потери	низкий уровень 1 520 высокий уровень 1 543	285 304	3 426 3 648

**Источник:** Оценки правительства Иордании и Секретариата Организации Объединенных Наций.

a/ Транзитная торговля с Ираком и Кувейтом, порт Акаба, морские и воздушные перевозки.

b/ Не представлялось невозможным отделить потери, непосредственно связанные с осуществлением резолюции, от потерь, понесенных в связи с общим снижением безопасности в регионе. Ввиду весьма существенной зависимости Иордании от поступлений от притока туристов из Кувейта и других стран Залива, а также проводящих там отпуск проживающих за границей иорданцев для проведения отпуска было решено отнести эту статью к категории статей, по которым Иордания несет непосредственный ущерб.

c/ Сопоставительная цена составляет 13 долл. США за баррель (включая предложение Ирака о бесплатной поставке сырой нефти в объеме 11 000 баррелей в день и 41 000 баррелей в день по цене 16,40 долл. США за баррель); за сопоставительную цену жидкого топлива берется иракская цена 65 долл. США за метрическую тонну.

d/ Цена за сырью нефть - 35 долл. США за баррель в 1990 году и 25 долл. США за баррель в 1991 году; цены на жидкое топливо - 130 долл. США за метрическую тонну и 90 долл. США за метрическую тонну.

e/ Цена на сырью нефть - 40 долл. США за баррель в 1990 году и 35 долл. США за баррель в 1991 году; цены на жидкое топливо - 145 долл. США за метрическую тонну и 130 долл. США за метрическую тонну.

f/ Позволяя Иордании оплачивать импортные поставки нефти за счет учета долговых обязательств, Ирак в настоящее время обслуживает эту задолженность. Однако можно предположить, что Ирак не начнет производить наличные выплаты, если Иордания прекратит импортировать иракскую нефть.

/...

16. Наконец, стоит вопрос о снабжении Иордании нефтью. В настоящее время поставки нефти полностью осуществляются из Ирака в автоцистернах, направляемых на иорданский нефтеперерабатывающий завод. Ирак поставляет в Иорданию 41 000 баррелей сырой нефти в день из расчета 16,40 долл. США за баррель, а жидкое топливо - по цене 65 долл. США за метрическую тонну. Кроме того, Ирак недавно предложил Иордании поставлять дополнительные 30 000 баррелей нефти в день бесплатно. В настоящее время Иордания не выплачивает наличных средств даже за нефть по цене 16 долл. США за баррель, поскольку имеется задолженность по кредитам, ранее предоставленным Иорданией Ираку, и Ирак фактически расплачивается за эти кредиты сырой нефтью. Такое положение на сегодняшнем рынке является весьма льготным, и переключение Иордании на поставки нефти из другой страны было бы сопряжено с весьма значительными потерями.

17. Объем потерь в связи с переключением на закупку нефти на коммерческих условиях у других поставщиков приведен в таблице 1 в рамках двух предположений относительно цены на сырую нефть и жидкое топливо и с учетом предположения, что Ирак не начнет обслуживать свою задолженность за счет наличных средств, если он более не сможет делать это путем поставки нефти %. С учетом убытков, сопряженных с переключением на другого поставщика нефти, подсчитано, что общий размер ущерба в результате кризиса, таким образом, достигнет 1,5 млрд. долл. США в 1990 году и около 300 млн. долл. США в месяц в 1991 году.

18. Следует принять во внимание, что эти оценки весьма существенны для столь небольшого по масштабам хозяйственного механизма, подобного тому, который имеет Иордания. Например, оценочные показатели за 1990 год в таблице 1, выраженные в качестве доли от валового внутреннего продукта (ВВП) за 1989 год, колеблются от 16 до 35 процентов %. Выраженные в качестве доли валютных поступлений за 1989 год эти показатели колеблются от 24 до 51 процента. Эта уязвимость имеет уникальные масштабы, что обусловлено экономическими отношениями Иордании с соседними странами.

19. Иорданская экономика испытывает на себе негативное воздействие географического положения этой страны и политических событий. В стране имеется единственный порт - Акаба, и значительная часть перевозок через него осуществляется за счет транзитной торговли Ирака %. Помимо грузовиков, следовавших из Акабы в Ирак, туда направлялся другой грузовой автотранспорт, перевозивший отечественную продукцию. Ирак являлся крупнейшим рынком для иорданской экспортной продукции, который в 1989 году поглотил более 20 процентов такого экспорта. Ирак также был одним из крупнейших импортеров, поставив в 1989 году 17 процентов всего объема импорта в Иорданию. Однако наиболее важное значение имеет то, что Ирак в течение того же года обеспечил 80 процентов энергопотребностей Иордании за счет поставки сырой нефти и жидкого топлива, при этом жидкое топливо было необходимо ввиду того, что номенклатура продуктов, полученная в результате переработки импортной сырой нефти, не обеспечивает Иорданию достаточным объемом жидкого топлива для удовлетворения внутренних потребностей в энергии.

20. Иордания в огромной степени зависит также от другой соседней страны - Саудовской Аравии. В действительности, хотя в настоящее время территория Иордании не используется для транзита добываемой в Саудовской Аравии нефти, единственный в Иордании нефтеперерабатывающий завод снабжается через нефтепровод, берущий начало на территории Саудовской Аравии. Кроме того, Саудовская Аравия является третьим по значению рынком для иорданских экспортных товаров. Как и в случае с Ираком, дорога, используемая для доставки иорданских товаров в Саудовскую Аравию, используется также для транзитных перевозок, осуществляемых сейчас в основном грузовиками из Сирийской Арабской Республики и Турции.

/...

21. Последствия кризиса в районе Персидского залива для экономики Иордании связаны прежде всего с прекращением экспорта в Ирак и Кувейт и транзитной торговли с ними, а также с фактическим прекращением ввиду обострения отношений с Саудовской Аравией торговли, осуществлявшейся с этой страной или через нее. Крупная девальвация иорданского динара в 1988 году обеспечила необходимый толчок для увеличения объема иорданского экспорта, и вдруг, совершенно внезапно, летом 1990 года крестьяне и производители продукции лишились этих рынков для экспорта своих товаров. По данным Иорданской торговой ассоциации, не находят сбыта даже товары фармацевтической промышленности, так как "Ирак не располагает средствами и поэтому не может выполнять положения протокола, подписанного им ранее с Иорданией" 8/.

22. Иорданские импортеры и экспортёры сталкиваются с серьезными трудностями при организации перевозок через Акабу, так как это в нынешней напряженной обстановке связано с большими расходами на транспортировку и страхование, а также из-за сокращения числа судов, заходящих в Акабу. Ранее торговые фирмы могли без всякого труда организовать перевозку контейнеров с иорданскими товарами на судах, перевозивших в основном иракские грузы. Сейчас же такой торговли не существует. Действительно, представители частного сектора подтвердили то, о чем меня ранее информировали иорданские должностные лица: когда вспыхнул кризис, многие партии первоначально предназначенных для Иордании товаров были разгружены в самых разных портах: от Испании до Порт-Судана 9/.

23. Как и в случае большинства других небольших стран, внешняя торговля товарами имеет важное значение для иорданской экономики. Однако ведущую роль в экономике Иордании играет сфера услуг, которая также серьезно пострадала в результате ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом. Особенно большой ущерб был нанесен двум основным компонентам этого сектора. Одним из них является транспорт, включая функционирование порта Акаба, а также транзитные перевозки. Другой отраслью, серьезно пострадавшей в результате кризиса, является туризм, который фактически сведен на нет. Гостиницы и рестораны практически пусты, а службы, специализирующиеся на обслуживании туристов, фактически пропадают. Большую часть клиентов в гостиницах сейчас составляют не туристы и не бизнесмены, а репортеры и небольшое число официальных лиц. В туристском секторе, как и в транспортном, наблюдается сокращение занятости.

24. Традиционно доходы 3 млн. жителей Иордании подкрепляются доходами иорданских рабочих, занятых в других странах региона. Так, перечисления этих рабочих обеспечивают Иорданию почти такой же приток иностранной валюты, как и весь экспорт товаров. Сейчас же Иордания сталкивается с проблемой массовой депатриации значительной части своей рабочей силы. И проблема заключается не только в том, что экономика Иордании лишается поступлений в виде перечисляемого в страну заработка этих рабочих, но и в том, что эти люди должны быть реинтегрированы в производственные отрасли экономики по крайней мере до тех пор, пока не нормализуется ситуация в регионе Залива.

25. Точное число депатриантов пока неизвестно, но, по оценкам правительства, основанным на данных, свидетельствующих о значительном увеличении осенью этого года числа учащихся в школах, за два месяца с начала кризиса в страну вернулось более 100 000 человек. Иордания потребуется помочь в обеспечении депатриантов основными социальными и экономическими услугами, а также в организации обучения и обеспечении средств, необходимых для создания новых рабочих мест 10/. Действительно, как отметил в беседе со мной наследный принц, в условиях нынешнего финансового и

/...

экономического кризиса Иордании очень трудно будет изыскать средства, необходимые для покрытия расходов, связанных с обеспечением лагерей палестинских беженцев. Несмотря на приток палестинских беженцев, увеличить объем этих средств не представляется возможным.

26. В дополнение ко всем этим серьезным негативным последствиям для производства и занятости события в районе Персидского залива стали также причиной серьезных проблем для государственного бюджета. Спад экономической активности приведет к сокращению налоговых поступлений; кроме того, не оправдались надежды на получение финансовой поддержки со стороны Кувейта и Саудовской Аравии, на которую рассчитывала Иордания 11/. Государственный сектор является одним из наиболее крупных работодателей и поставщиков услуг, однако при отсутствии новых источников дохода, правительство вынуждено будет резко сократить свои расходы, а также число занятых в государственном секторе.

27. Единственной альтернативой этому является финансирование огромного дефицита за счет использования правительством ссуд центрального банка, что приведет к росту темпов инфляции. В последнее время правительство добилось определенных положительных результатов в сокращении темпов инфляции за счет осуществления макроэкономической программы структурной перестройки, хотя достигнуто это было ценой наблюдавшегося в течение двух лет сокращения производства 12/. Индекс потребительских цен к марта 1990 года в значительной степени стабилизировался и оставался фактически неизменным до конца июля. Однако в скором времени, вне всякого сомнения, начнут сказываться события, произошедшие с августа месяца. В этих условиях Иордании менее всего следовало бы давать толчок новому росту инфляции, а именно к этому приведет создание избыточной денежной массы.

28. Вместе с тем иорданские власти серьезно обеспокоены потерями, вызванными "замораживанием" финансовых средств, особенно личных банковских счетов, в кувейтских банках и преобразованием этих счетов в депозитные счета в иракских динарах. Если кризис будет урегулирован в ближайшее время и если средства, находящиеся на этих счетах, будут возвращены их владельцам в твердой валюте, проблема сведется лишь к временному отсутствию наличности. Однако в Иордании серьезно опасаются того, что кризис может приобрести затяжной характер и что многие иорданцы могут лишиться своих сбережений, накопленных в результате многолетней работы в странах Залива.

29. Если свести воедино различные компоненты сложившейся в Иордании экономической ситуации, то вырисовывается весьма тревожная картина. В сельском хозяйстве, особенно в хозяйствах, специализировавшихся на выращивании овощей, наблюдается атмосфера неопределенности, а также отсутствие в большинстве случаев заинтересованности в том, чтобы продолжать традиционное занятие. Многие другие группы населения, например водители грузовиков или мелкие хозяева, работают с нагрузкой, значительно меньше обычной, увеличивая таким образом число частично безработных. Кризис серьезно сказался и на положении пожилых иорданцев, благосостояние которых зависело от средств, перечисляемых ими родственниками, хотя в целом характерные для большой семьи отношения служат для них и для репатриантов своего рода гарантией от полной нищеты по крайней мере в ближайшей перспективе.

/...

30. Если подытожить вышесказанное, то экономика Иордании серьезно пострадала в результате кризиса в районе Залива в целом и в частности в результате введенного Организацией Объединенных Наций эмбарго на торговлю с Ираком. Хотя Иордания и не является объектом этого эмбарго, она, возможно, является его самой большой жертвой. При нынешнем положении, если международное сообщество не окажет Иордании соответствующую финансовую помощь, причем в ближайшее время, экономика страны будет парализована уже через несколько недель. До тех пор пока не будет урегулирован кризис, страна будет нуждаться в постоянной финансовой поддержке.

#### IV. ПУТИ РЕШЕНИЯ ПРОБЛЕМ

31. 20 августа 1990 года заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Иордании направил Совету Безопасности письмо, в последней части которого говорилось:

"Руководствуясь, с одной стороны, стремлением добросовестно выполнять свои уставные обязанности и сознавая в то же время чрезмерное бремя, ложающееся на Иорданию в связи с выполнением резолюции 661, мое правительство настоящим обращается с официальной просьбой в срочном порядке начать консультации с Советом Безопасности в целях выработки решения проблем, которые возникнут в результате осуществления мер, предусмотренных в главе VII Устава" 13/.

По моему мнению, как видно из предыдущего раздела, просьба Иордании об оказании помощи требует принятия безотлагательных международных мер. Совет Безопасности должен приложить все усилия к тому, чтобы потери, связанные с введением эмбарго, были полностью компенсированы в целях предотвращения дестабилизации экономики и всей страны.

##### A. Финансовая помощь

32. Когда разразился кризис, Иордания как раз была занята осуществлением сложных программ структурной перестройки экономики, разработанных в сотрудничестве с МВФ и Всемирным банком. Сейчас эти программы должны быть пересмотрены с учетом новой ситуации. Когда по завершении своего визита я уезжал из Аммана, правительство Иордании готовилось к приезду делегаций Фонда и Банка. В ближайшие недели может быть выработан новый пакет мер как в области политики, так и в области многостороннего финансирования.

33. К сожалению, МВФ и Всемирный банк не в состоянии в какой-либо значительной мере заполнить образовавшуюся брешь с помощью имеющихся в их распоряжении ресурсов. Эти ресурсы должны дополняться помощью, оказываемой на двусторонней основе, причем на весьма льготных условиях, что при существующем положении не могут обеспечить ни Фонд, ни Банк. Если цены на нефть будут оставаться высокими, то вопросы, связанные с удовлетворением потребностей Иордании, а также других стран-импортеров топлива, возможно, придется решать с помощью нового многостороннего механизма. Как бы там ни было, в настоящее время с учетом объема, заимствований из МВФ в 1989 году, Фонд располагает сравнительно небольшими возможностями в плане предоставления Иордании дополнительного кредита. Финансовая роль Банка носит сейчас скорее каталитический характер, обеспечивая доступ к другим формам финансирования, например к кредитам, предоставляемым через посредство Парижского клуба. Необходима также значительная двусторонняя помощь со стороны индустриальных развивающихся государств, которые в состоянии такую помощь предоставить.

34. Иордания в прошлом получала значительную помощь от других арабских государств - решения на этот счет были совсем недавно приняты на состоявшейся в мае 1990 года Багдадской встрече на высшем уровне, однако в связи с нынешним кризисом помочь по этой линии перестала поступать. Мало того, что прекратилась помощь из Кувейта - в связи с нынешним состоянием отношений с другими правительствами стран Залива сократились и масштабы оказываемой ими финансовой помощи. И все-таки трудно представить себе какое-либо решение проблем Иордании, которое не предусматривало бы достижения соответствующих соглашений с соседними арабскими государствами. Не могу не коснуться очень серьезной гуманитарной проблемы, с которой сталкивается Иордания. Сейчас она принимает сотни тысяч иорданцев и палестинцев, которые раньше жили и работали в Ираке и Кувейте. Иордания - небольшая страна с очень ограниченными ресурсами, а в данном случае речь идет об очень большом числе людей.

#### В. Облегчение бремени задолженности

35. Несмотря на то, что в 1989 году Парижский и Лондонский клубы пересмотрели для Иордании сроки погашения задолженности, в этом году она должна выплатить в виде процентов по своим гражданским и военным долгам ни много ни мало 585 млн. долл. США. По данным иорданских властей, вместе с выплатами основной части долга это составляет 30 процентов ее ВВП в 1990 году. В 1991 году, по которому пересмотр сроков погашения задолженности еще не проводился, расходы на обслуживание долга, как предполагается, составят около 48 процентов ВВП.

36. Парижский клуб откликнулся на призыв участников Хьюстонской встречи на высшем уровне предоставить некоторым группам стран погашения задолженности, и именно такой режим Парижский клуб намерен предоставить Иордании при следующем рассмотрении вопроса о пересмотре сроков погашения ее задолженности. Однако этот режим не предусматривает каких-либо льгот в отношении процентных платежей по долгам, сроки погашения которых были пересмотрены (то, что Парижским клубом называется "замороженным процентом"). По крайней мере для Иордании этого недостаточно. Однако экстренное совещание официальных кредиторов могло бы в значительной мере улучшить сальдо баланса движения капитала Иордании при условии достижения его участниками договоренности о приостановлении процентных платежей по задолженности двусторонним кредиторам на период действия санкций против Ирака.

37. По данным министерства финансов, только в 1991 году Иордания должна будет выплатить 184 млн. долл. США в виде процентных платежей по военным долгам, поэтому министерство определило аннулирование процентных платежей по военным долгам, а также уменьшение размера официальной задолженности как области, в которой ему требуется помощь. Я поддерживаю это предложение. На это можно возразить, что процентные платежи по военным - или даже гражданским долгам - должны быть капитализированы в целях незамедлительного улучшения сальдо баланса движения капитала. Но, поскольку обязательства Иордании превышают ее платежеспособность в отношении задолженности, увеличение объема этих обязательств проблемы не решит.

#### С. Срочное обеспечение притока денежной наличности

38. Учитывая задержки, которые обычно имеют место при организации вышеуказанного вида помощи, существует также необходимость в принятии некоторых срочных мер в интересах Иордании в целях предотвращения возникновения серьезных проблем. Одной из таких мер является срочное обеспечение притока денежной наличности, с тем чтобы предотвратить истощение инвалютных резервов Иордании и подрыв доверия к ее валюте.

/...

Это можно сделать с помощью различных методов. Один из них - авансировать часть средств за счет программы, известной как программа оказания существенной помощи Иордании, для более подробной выработки которой понадобится время. Второй способ - осуществление выплат в счет существующих обязательств по текущим проектам и программам. Двусторонние и многосторонние доноры должны проанализировать свои портфели, с тем чтобы определить, в каких случаях такие выплаты возможны. Третий способ - открыть кредитную линию в одном из финансовых учреждений страны-донора, по которой Иордания могла бы оперативно заимствовать средства.

#### D. Защита текущих проектов

39. Как я понял из бесед с представителями иорданского правительства, в скором времени, возможно, придется прекратить работы по некоторым проектам в области развития. В случае некоторых из этих проектов были произведены расходы, и правительство обратилось к учреждениям-донорам, находящимся в Кувейте, с просьбой предоставить средства, необходимые для покрытия обязательств правительства, связанных с этими проектами, однако средства получены не были. В других случаях необходимые работы были выполнены, и в ближайшее время наступают сроки платежей по ним, однако есть мало надежды на то, что средства, необходимые для покрытия этих расходов, будут получены. Доноров следует поощрять к тому, чтобы они взяли на себя выплаты по этим проектам за 1990 и 1991 годы или даже взяли на себя более долгосрочные обязательства, с тем чтобы подрядчики и другие лица могли продолжать выполнять работы по этим проектам. Перечень проектов, находящихся под угрозой, а также еще невыплаченных сумм по займам, предоставленным кувейтскими учреждениями, приводится в добавлении II.

#### E. Непокрытые расходы, связанные с приемом эвакуированных

40. За последние почти два месяца из Ирака и Кувейта через территорию Иордании было эвакуировано 800 000 человек, почти все из которых ко времени моего отъезда из Иордании уже покинули эту страну. Хотя этот вопрос в строгом смысле этого слова не входит в мандат моей миссии, я хотел бы сообщить о той всеобщей положительной оценке, которую дали послы стран-доноров в Иордании и представители учреждений Организации Объединенных Наций эффективным и гуманным действиям иорданского правительства и иорданского народа при решении проблемы эвакуированных.

41. Для координации усилий в этой области был создан комитет высокого уровня по вопросам депатриации граждан третьих стран; на время моего визита в Иорданию расходы правительства на эти цели в размере 48 млн. долл. США еще не были покрыты за счет международной помощи. Непокрытые денежные расходы относились исключительно за счет обычных статей национального бюджета, которые и без этого были чрезвычайно напряженными. Правительство обратилось к международному сообществу со специальным призывом предоставить средства для покрытия этих расходов, с тем чтобы можно было обеспечить функционирование жизненно важных государственных служб. На этот призыв следует откликнуться как можно быстрее, отдавая должное Иордании.

F. Международная торговля

42. Приведенные в таблице 1 оценки сальдо баланса движения капитала были сделаны исходя из нынешней ситуации и краткосрочных перспектив в отношении поступлений иностранной валюты. Одна из трудностей заключается в том, чтобы найти альтернативные рынки для экспорта товаров. Эта проблема стоит особенно остро в связи с необходимостью реализации нынешнего урожая овощей и фруктов. Есть по крайней мере один новый рынок, доступный и, несомненно, снабжаемый с помощью авиатранспорта, который будет существовать до тех пор, пока не будет урегулирован кризис - речь идет о военных силах, сконцентрированных в Саудовской Аравии. Я предлагаю, чтобы соответствующие власти рассмотрели вопрос о том, чтобы по крайней мере часть этого рынка была открыта для иорданского экспорта. Следует также рассмотреть вопрос о возможности обеспечения Иордании - пусть даже на временной основе - большего доступа, скажем, на рынок Восточной или Западной Европы, с тем чтобы стимулировать иорданских крестьян к посадке нового урожая, обеспечив им надежду на то, что выращенный ими новый урожай найдет потребителя.

G. Координация помощи

43. Международному сообществу необходимо подтвердить, что в его распоряжении имеются пути и средства для того, чтобы безотлагательно и эффективно ответить на призыв Иордании об оказании помощи. Как и в случае осуществления любого специального международного мероприятия в интересах какой-либо страны и в данном случае необходимо будет координировать помощь, оказываемую Иордании. Совет Безопасности поднял этот вопрос в докладе, содержащем просьбу о том, чтобы я изучил этот вопрос (пункт 8 документа S/21786). Из имеющегося опыта хорошо известно, что каждый донор - двусторонний и многосторонний - имеет свои собственные первоочередные задачи, которые, как правило, далеко не полностью соответствуют первоочередным задачам получателя. Вопрос о координации помощи является постоянной темой обсуждения среди доноров и в Организации Объединенных Наций, и необходимо отдавать себе отчет в том, что такая координация имеет ограничения.

44. Однако учитывая то, что в данном случае мы имеем дело с особой ситуацией, существует весьма насущная необходимость в обеспечении адекватного притока средств и взаимного доверия между донорами и получателем. Для выполнения этой задачи нет необходимости создавать какой-либо новый постоянный механизм. Однако в надлежащее время, я думаю, будет полезно созвать специальное совещание доноров под председательством соответствующего должностного лица иорданского правительства. Помощь в проведении такого совещания могли бы оказать сотрудники Всемирного банка, МВФ и Организации Объединенных Наций в соответствующих областях своей компетенции. Целью такого совещания могло бы стать обеспечение гарантий того, что мобилизованные средства будут достаточно для осуществления задач, для выполнения которых они были выделены. На таком форуме можно провести широкий обзор, который бы содействовал обеспечению необходимой финансовой гибкости, но при этом с учетом чрезвычайной важности политического мандата.

Примечания

1/ Мандат установлен в соответствии с пунктом 4 соображений и рекомендаций, содержащихся в специальном докладе Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 661 (1990) (документ S/21786).

2/ В момент возникновения кризиса Иордания полным ходом осуществляла программу макроэкономической и структурной перестройки. В настоящее время потребуется предоставить дополнительную международную помощь для проведения перестройки. В самом деле, на ближайшие дни было запланировано прибытие в Иорданию миссий МВФ и Всемирного банка для оценки положения в этой связи.

3/ См. документ S/21620, препровождающий письмо от 20 августа 1990 года, и документ S/21786, приложение, содержащий письмо от 27 августа 1990 года.

4/ Для большинства элементов в этих расчетах потери соотносились с целевыми показателями, установленными в совместных экономических программах Иордании и МВФ. По мнению сотрудников Фонда, несмотря на сокращение программы МВФ, целевые показатели по текущим счетам платежного баланса по-прежнему с полным на то основанием можно было сравнивать с последующими изменяющимися показателями. Что касается финансовых потоков в Иорданию, то размер ущерба сводился с объемами помощи, на которые она твердо рассчитывала. Дополнительные подробные данные см. в добавлении III.

5/ Одна из дополнительных статей убытков, включенная в расчеты, вытекает из высказываемого в настоящее время предположения о том, что нефть из Саудовской Аравии не будет гарантированно поставляться по нефтепроводу "Tapline". Иордания переключилась на получение крупных партий нефти через этот нефтепровод в сентябре 1990 года, однако три недели спустя Саудовская Аравия, участвующая в конфликте, прекратила такие поставки. Таким образом, расчеты, подробно изложенные в добавлении III, включают в себя стоимость аренды нефтеналивного танкера для использования в качестве предназначенного для хранения нефтепродуктов плавучего резервуара для приема партий нефти, откуда они будут перегружаться в автоцистерны и перевозиться на нефтеперерабатывающий завод.

6/ Эти оценки сопоставимы с проведенной в сентябре 1990 года Всемирным банком оценкой, которая свидетельствует о том, что Иордания потеряла порядка 30 процентов своего валового внутреннего продукта (ВВП). Путем сравнения Банк подсчитал, что второй страной с самым значительным ущербом, выражившимся в доле к ВНП, является Египет: он потерял 4 процента.

7/ Объем транзитной торговли составлял 40 процентов от общего объема торговли, осуществляемой через порт Акаба, и 71 процент от объема импорта в 1989 году (Центральный банк Иордании. "Monthly Statistical Bulletin").

8/ Письмо председателя Иорданской торговой ассоциации г-на С.Т. Дарваза от 14 октября 1990 года на имя министра промышленности и торговли.

9/ По данным правительства, эти конкретные товары уже реализованы, поэтому речь идет не о том, чтобы попытаться обеспечить их доставку в Иорданию, а лишь о тех проблемах, с которыми сталкивается сейчас Иордания в торговле с другими странами.

10/ Правительством Соединенных Штатов была проведена оценка последствий кризиса для Иордании, согласно которой расходы, связанные с обеспечением экспатриантов и созданием рабочих мест, составят 200 млн. долл. США в 1990 году и 520 млн. долл. США в 1991 году. Правительство Иордании в проведении этой оценки не участвовало, поэтому вышеуказанные сведения приводятся лишь в качестве справочного материала.

11/ О масштабе этой проблемы можно судить по тому обстоятельству, что в 1989 году иностранные субсидии составляли треть всех государственных доходов и 12 процентов ВВП. В предыдущие годы эти показатели были меньше, однако затем Иордания стала получать от государств Залива - финансовое положение которых в последнее время улучшилось благодаря росту цен на нефть - помочь в осуществлении новой серьезной программы структурной перестройки экономики.

12/ Объем ВВП сократился в 1988 году на 2 процента, а в 1989 году - на 4 процента (Центральный банк Иордании. "Mounthly Statistical Bulletin", июль 1990 года). В то же время численность населения ежегодно возрастала на 4 процента.

13/ S/21620, приложение.

Добавление I

Письмо Министра финансов Иордании от 15 октября 1990 года  
на имя Специального представителя Генерального секретаря

В соответствии с Вашей просьбой настоящим препровождаю Вам меморандум, содержащий обзор нынешнего положения в отношении мер, принятых с целью осуществления резолюции (661) Совета Безопасности.

Пользуясь случаем, вновь подтверждаю Вам твердые заверения Премьер-Министра Иордании, данные Вам в ходе Вашей встречи 13 октября 1990 года, во время которой он решительно подтвердил, что правительство Иордании:

- a) полностью осуществляет санкции, предусмотренные резолюцией (661) Совета Безопасности;
- b) не допустит никаких нарушений в ходе осуществления этих санкций;
- c) создало недавно два дополнительных контрольно-пропускных пункта на границе с Ираком, чтобы иметь гарантии того, что, за исключением фармацевтических препаратов и медицинских товаров, никакие другие товары не вывозятся из Иордании в Ирак;
- d) в случае выявления любого нарушения оно предпримет необходимые меры, для того чтобы положить конец таким нарушениям и принять эффективные меры в отношении тех сторон, которые не соблюдают санкции.

А теперь мне хотелось бы обратить внимание на следующие обстоятельства, связанные с этим вопросом:

- a) я получил информацию о том, что в последнее время возросла интенсивность движения транспорта между Иорданией и Ираком через таможенный пункт Рувайшид. Отмечалось также, что возросла, в частности, интенсивность движения рефрижераторов и крытых грузовых автомобилей. Я лично изучил этот вопрос и подтверждаю, что в последнее время возросла интенсивность транспортного потока и что основной причиной этого является увеличение объема перевозок мебели иорданских репатриантов (иорданцев, работающих в Кувейте и возвращающихся в Иорданию);
- b) как Вам известно из нашего разговора, по нашим оценкам, не менее 120 000 иорданцев, проживающих в Кувейте, вернулось в Иорданию с момента начала кризиса. Многие из тех, кто вернулся, начали привозить свою мебель в Иорданию, и для перевозки части этой мебели используются иорданские рефрижераторы. Кроме того, как представляется, когда эти грузовые автомобили направляются в Кувейт для перевозки мебели, на них устанавливается покрытие, с тем чтобы защитить их от пыли;
- c) грузовые автомобили, следующие из Иордании в Кувейт через Ирак, будь то рефрижераторы или крытые грузовые автомобили, перед отправкой проверяются сотрудниками таможни, а затем опечатываются, для того чтобы они могли проследовать через иорданские контрольно-пропускные пункты;

d) в связи с тем, что число репатриантов, ранее вернувшихся в Иорданию без своей мебели, велико, в настоящее время предполагается, что эти люди попытаются перевезти свою мебель, в связи с чем возрастет интенсивность транспортного потока и объем перевозок будет продолжать увеличиваться. Однако правительство Иордании полно решимости контролировать ход осуществления этой операции таким образом, чтобы не допустить перевозку любых товаров из Иордании в Ирак.

Что касается обязательств в отношении финансовой поддержки Иордании, то мы располагаем следующей предварительной информацией:

a) Премьер-министр Японии в устной форме уведомил нас о том, что его страна предоставит Иордании ссуду в размере 100 млн. долл. США (со сроком погашения в 30 лет, с льготным периодом - 10 лет и по процентной ставке - 1 процент) с целью финансирования товарного импорта из-за рубежа;

b) насколько нам известно, германское правительство приняло решение предоставить Иордании субсидию в размере 200 млн. марок ФРГ, и это решение должно быть одобрено германским парламентом. Условия предоставления этой субсидии пока не ясны для нас;

c) до начала данного кризиса мы вели переговоры с японским правительством о предоставлении нам кредита в размере 150 млн. долл. США на основе совместного финансирования со Всемирным банком. Премьер-министр Японии уведомил нас в устной форме о том, что разногласия в отношении суммы выделяемых средств преодолены и что этот кредит также будет предоставлен Иордании в кратчайшие сроки.

Я обеспокоен тем, что выплаты по вышеупомянутым кредитам будут задержаны и что это повлечет за собой серьезные проблемы, связанные с платежным балансом и бюджетом Иордании.

С уважением,

Басиль Джардана  
Министр финансов

/...

Дополнение

Меморандум от 13 октября 1990 года о мерах, принятых правительством Иордании с целью осуществления санкций

Иордания уже уведомила Организацию Объединенных Наций о том, что она будет выполнять резолюцию 661, и 23 августа 1990 года она сообщила Организации о мерах, принятых во исполнение этой резолюции.

Эти меры излагаются в приводимом ниже меморандуме. В соответствии с этими мерами Иордания предприняла следующее:

1. Импорт-экспорт Ирака через порт Акаба:

а) Иордания проинформировала Ирак о том, что она будет препятствовать транспортировке товаров, ввозимых для Ирака через иорданский порт Акаба, за исключением фармацевтических препаратов, медицинских товаров и продуктов питания, поставляемых в гуманитарных целях;

б) Иордания вводит запрет на вывоз всех товаров и продукции иракского происхождения через порт Акаба, включая нефть и нефтепродукты;

с) Иордания временно разрешает перевозить по своей территории в Ирак на иорданских и иностранных грузовых автомобилях продукты питания, которые прибыли морским путем в порт Акаба до 6 августа 1990 года.

2. Торговля между Иорданией и Ираком:

а) Иордания впредь не будет выдавать разрешений на экспорт товаров и продукции иорданского происхождения в Ирак и Кувейт, за исключением фармацевтических препаратов, медицинской продукции и продуктов питания, поставляемых в гуманитарных целях;

б) Иордания впредь не будет выдавать разрешений на импорт товаров и продукции иракского происхождения в Иорданию, за исключением определенных видов нефтепродуктов, как это предусматривается в пункте 3, ниже;

с) несмотря на введение запрета на ввоз иракских товаров и продукции, Иордания будет продолжать импортировать ряд нефтепродуктов из Ирака, особенно мазут, поскольку в ближайшее время или в обозримом будущем у нее не будет альтернативного источника, а также с учетом полной зависимости Иордании от этого вида топлива в производстве энергии. Иордания рассмотрит вопрос о прекращении такого импорта, если у нее появится альтернативный источник.

3. Перемещение людей и движение средств:

а) любой перевод средств в Ирак и Кувейт строго запрещен;

б) перемещение людей и перевозка их личного имущества разрешается лишь в гуманитарных целях.

/...

Существующее положение

Были даны указания об осуществлении вышеупомянутых мер, и сложившееся на настоящий момент положение можно коротко охарактеризовать следующим образом:

1. Выдача лицензий: 25 августа 1990 года министр промышленности и торговли дал указания аннулировать все лицензии, выданные на экспорт или импорт товаров между Иорданией и Ираком.
2. Деятельность порта Акаба: 25 августа министр коммуникаций и транспорта дал указание:
  - a) запретить разгрузку импортных товаров, направляемых в Ирак, за исключением фармацевтической и медицинской продукции и продуктов питания, поставляемых в гуманитарных целях;
  - b) запретить экспорт иракских товаров, включая нефть и нефтепродукты. Руководство порта строго выполняет эти указания.
3. Таможенные власти: даны строгие указания осуществлять следующие меры:
  - a) разрешается ввозить из Ирака лишь следующие товары:
    - i) нефть и мазут;
    - ii) соляную кислоту (в небольших количествах), которая необходима для переработки сырой нефти;
    - iii) хлор (в небольших количествах) для очистки воды;
    - iv) личное имущество экспатриантов, перевозимое на грузовых и легковых автомобилях;
  - b) запрещен экспорт всех иорданских товаров в Ирак, за исключением фармацевтической и медицинской продукции;
  - c) разрешается обратный въезд пустых автоцистерн для перевозки нефтепродуктов, для того чтобы содействовать обеспечению транспортировки нефти и мазута;
  - d) въезжающим в страну грузовым автомобилям, перевозящим личное имущество, разрешается пересекать границу;
  - e) личным легковым автомобилям разрешается пересекать границу между Ираком и Иорданией в обоих направлениях.

/...

Как указывается выше, сырая нефть и мазут импортируются из Ирака по следующим причинам:

- a) в настоящее время не имеется приемлемого источника поставок сырой нефти и мазута;
- b) иракская нефть импортируется в Иорданию на следующих условиях:
  - i) сырая нефть продается по цене 16,4 долл. США за баррель на условиях КАФ Зерка;
  - ii) мазут продается по цене 65 долл. США за тонну на условиях КАФ Акаба;
- c) стоимость импорта сырой нефти и мазута покрывается за счет предоставленных Ираком кредитов Иордании и никакого перевода средств Ираку не производится. Если Иордания найдет приемлемые источники импорта нефти по аналогичным ценам и на аналогичных льготных условиях, то она сможет прекратить импорт иракской нефти.

Управление таможни подтверждает, что оно выполняет эти соглашения и что никакой другой транспорт не пропускается через таможенный пункт Рувайшид помимо того, о котором говорилось выше.

Добавление II

Проекты развития в Иордании, по которым приостановлено международное финансирование

Проект	Остаток неполученных средств			
	Арабский фонд а/	Кувейтский фонд		
	Процентная доля перво- начальной ссуды	Сумма (в млн. долл. США)	Процентная доля перво- начальной ссуды	Сумма (в млн. долл. США)
1. Строительство автомо- бильной дороги Зарга- Мафрак, сирийская граница	29,4	4,1		
2. Снижение риска земле- трясений	51,1	0,8		
3. Водоснабжение Акабы	6,1	0,5		
4. Орошение в районе Мид-Горс	41,7	8,8		
5. Сельскохозяйственное развитие в бассейне реки Зарга	88,4	15,5	77,7	19,1
6. Развитие связи	25,4	0,7		
7. Сельскохозяйственное развитие в бассейне реки Хамад	93,7	4,9		
8. Освоение месторождения фосфатов Шиддия	100,0	28,1	100,0	28,1
9. Строительство автомо- бильной дороги Зара Гор-Хадитха	67,5	13,3		
10. Проект "Пауэр IV"		1,4		0,3
11. Орошение в районе Гор Сафи			17,7	5,0
12. Строительство автомо- бильной дороги Йтум- Джный Акаба			30,9	4,7

/...

Добавление II (продолжение)

Проект	Остаток неполученных средств			
	Арабский фонд а/	Кувейтский фонд	Процентная доля перво- начальной ссуды	Сумма (в млн. долл. США)
1. Содействие Банку промышленного развития	100,0	8,6	100,0	8,6
2. Плотина Вехда	100,0	8,6	100,0	8,6

Источник: Правительство Иордании.

а/ Арабский фонд экономического и социального развития.

/...

Добавление III

Рабочие ведомости для расчета потерь в платежном балансе Иордании,  
обусловленных введением санкций, предусмотренных в резолюции 661 (1990)  
Совета Безопасности, и других потерь

		Окончательные суммы (в млн. долл. США)	
		Ежемесячные	Ежемесячные
Итого за	потери в	Итого за	потери в
	1990 год	1991 году	1990 год в 1991 году

**I. ПОТЕРИ, СВЯЗАННЫЕ С ЭКСПОРТОМ  
ТОВАРОВ**

Ожидаемый до начала кризиса объем  
экспорта, согласно документу EBS/  
90/94 МВФ

(в млн.)

\$103,00 \$113,33

Доля экспорта Ирака и Кувейта,  
1989 год: 26 процентов

Однако, по словам министра финансов,  
в результате введения эмбарго на  
перевозки объем товарооборота  
через Акабу значительно снизился;  
министр планирования предполагает,  
что объем других видов торговли  
снизится на 40 процентов. Это  
снижение можно назвать связанным  
с введением эмбарго.

Применение эмбарго с сентября  
1990 года (в течение 4 месяцев)

Общая сумма потерь, связанных с  
экспортом

229,07 63,01

**II. ПОТЕРИ, СВЯЗАННЫЕ С ЭКСПОРТОМ  
УСЛУГ**

**A. Транспорт**

Ежегодные потери по оценкам  
правительства

Воздушные перевозки + гражданская  
авиация: 44 млн. динаров

Функционирование портов и морские  
перевозки: 33 млн. динаров

Наземный транспорт (транзитная  
торговля): 201 млн. динаров

Обменный курс, 1990 год:

1,49 долл. США за иорданский динар

/...

Добавление III (продолжение)

		Окончательные суммы (в млн. долл. США)	
	Итого за 1990 год	Ежемесячные потери в 1991 году	Итого за 1990 год
Оценка правительства всех потерь, связанных с функционированием портов, морскими и воздушными перевозками, имеющих отношение к Ираку и Кувейту			
Доля Ирака и Кувейта в транзитной торговле на основе данных об объеме торговли за 1988 год: 65 процентов			
= Общий объем ежемесячных потерь	25,78		
Потери в 1990 году, рассчитанные за 4 месяца			
Поскольку расчетные потери оказываются соотнесенными с показателями, существовавшими до начала кризиса, принимается такой же рост доходов на 1991 год, как и для экспорта, и такое же увеличение потерь в процентах = 10 процентов			
Транспортные потери, связанные с осуществлением резолюции 661		103,13	28,36
NB. Прочий транспорт (прочие транзитные перевозки в Заливе)	\$8,74 /месяц		
Итого прочие потери, рассчитанные как указывалось выше		34,94	9,61
 <b>В. Денежные переводы рабочих</b>			
Ожидаемый объем денежных переводов до начала кризиса согласно документу EBS/90/94 МВФ	\$60,83	\$66,17	
Доля переводов из Ирака и Кувейта:			
40 процентов			
Оценка потерь за 5 месяцев 1990 года			
Потери в объеме денежных переводов, связанные с осуществлением резолюции 661		121,67	26,47
NB. Прочие потери, связанные с денежными переводами (другие страны Залива)			
Доля переводов из других стран Персидского залива: 60 процентов			
Предполагаемые потери поступлений:			
50 процентов			
Итого прочие потери, рассчитанные как указывалось выше		91,25	19,85
			/...

Добавление III (продолжение)

			Окончательные суммы (в млн. долл. США)	
	Ежемесячные потери в 1990 году	Ежемесячные потери в 1991 году	Итого за 1990 год	Ежемесячные потери в 1991 году

C. Пассажирские перевозки (туризм)

Ожидаемый до начала кризиса объем

поступлений от пассажирских перевозок,  
согласно документу EBS/90/94 МВФ \$54,75 \$58,00

Предполагаемые потери за 5 месяцев  
1990 года

Общий объем предполагаемых потерь в

процентах (общие последствия  
 осуществления резолюции 661): 100% 70% 273,75 40,60

D. Прочие услуги

Прочие услуги сгруппированы неупорядоченно; нет возможности определить связь с резолюцией, так что их следует учитывать среди прочих услуг, связанных с кризисом.

Ежемесячные объемы предполагаемых потерь согласно документу EBS/90/94 МВФ на основе данных центрального банка по "прочей" группе и предполагаемом МВФ темпе роста 24,42 26,86

Предполагаемое правительством Иордании снижение: 40 процентов

Предполагаемые потери за 5 месяцев 1990 года

Потери, связанные с "прочими" услугами 48,83 10,74

III. ПОТЕНЦИАЛЬНЫЕ ПОТЕРИ, СВЯЗАННЫЕ С ВВЕДЕНИЕМ ЭМБАРГО НА ПОСТАВКИ НЕФТИ

A. Потери, связанные с прекращением поставок сырой нефти из Ирака, по состоянию на середину октября

Объем сырой нефти (в млн. баррелей)

Ежемесячный объем импорта, январь-сентябрь 1990 года: 1,42

+ увеличение объема в четвертом квартале (сезонные изменения + репатрианты) 13%

Добавление III (продолжение)

	Ежемесячные потери в 1990 году	Ежемесячные потери в 1991 году	Итого за 1990 год	Окончательные суммы (в млн. долл. США) Ежемесячные потери в 1991 году
= предполагаемый ежемесячный объем импорта на оставшуюся часть 1990 года		1,60		
Среднемесячный объем импорта за весь 1990 год =	1,46			
+ годовой прирост в 1991 году (рост + увеличение числа репатриантов)		5%		
Среднемесячный объем импорта за весь 1991 год		1,54		
За 2,5 месяца 1990 года в случае прекращения импорта 15 октября	4,00			
Разница в цене за сырью нефть по сравнению с предложением Ирака:				
Цена (долл. США/баррель)	Количество (1000 баррелей/день)			
16,40	41,00			
0,00	11,00			
Средняя цена предложения: 12,93 долл.				
	США/баррель	Разница в цене		
Варианты:				
A. Низкая цена: 1990 год	\$35,00	\$22,07		
A. Низкая цена: 1991 год	\$25,00	\$12,07		
B. Высокая цена: 1990 год	\$40,00	\$27,07		
B. Высокая цена: 1991 год	\$35,00	\$22,07		
<b>B. Расходы, связанные с переходом на поставку нефти из Саудовской Аравии в течение 18 дней в сентябре</b>				
Объем импорта: 0,63 млн. баррелей				
Стоимость поставленной сырой нефти: 33,20 долл. США				
Дополнительные расходы, связанные с поставками сырой нефти в сентябре, по сравнению с поставками из Ирака =		\$10,65		

/...

Добавление III (продолжение)

			<u>Окончательные суммы</u> <u>(в млн. долл. США)</u>
	Ежемесячные потери в 1990 году	Ежемесячные потери в 1991 году	Итого за 1990 год
			потери в 1991 году
<b>Итого дополнительные расходы на поставку сырой нефти (A + B)</b>			
A. Низкая цена:			98,97
B. Высокая цена:			118,98
<b>C. Импорт нефтепродуктов (лишь импорт мазута имеет важное значение)</b>			
<b>Объем поставок нефтепродуктов (в тоннах)</b>			
Ежемесячные поставки на основе данных за 9 месяцев	72 640		
+ сезонные изменения/репатрианты, как указывалось выше	13%		
= предполагаемый ежемесячный объем импорта	82 083		
В случае прекращения импорта из Ирака 15 октября =	205 208		
Среднемесячный объем импорта, 1990 год	75 001		
+ годовое увеличение в 1991 году (рост + увеличение числа репатриантов)	5%		
Среднемесячный объем импорта, 1991 год	78 751		
Разница в цене за мазут по сравнению с предлагаемой Ираком ценой, составляющей 65 долл. США за тонну			
A. Низкая цена: 1990 год	\$130,00	\$65,00	
A. Низкая цена: 1991 год	\$90,00	\$25,00	
B. Высокая цена: 1990 год	\$145,00	\$80,00	
B. Высокая цена: 1991 год	\$130,00	\$65,00	
Дополнительные расходы, связанные с поставками мазута			
A. Низкая цена:			13,34
B. Высокая цена:			16,42
<b>D. Расходы на аренду танкера для хранения поставленной сырой нефти + нефтепродуктов в порту Акаба</b>			
	30,00 тыс. долл. США/ день (без учета смежных издержек)		0,91
		2,28	
			/...

Добавление III (продолжение)

	Ежемесячные потери в 1990 году	Ежемесячные потери в 1991 году	Итого за 1990 год	Окончательные суммы (в млн. долл. США) Ежемесячные потери в 1991 году
Итого потери, связанные с нефтью				
A. Низкая цена:			114,59	21,42
B. Высокая цена:			137,68	39,93
IV. ФИНАНСОВЫЕ ПОТЕРИ				
A. Выплаты в счет погашения задолженности Ирака по состоянию на 12 октября 1990 года, которые не могут быть получены			110,00	12,08
B. Официальные субсидии Кувейта, на которые твердо рассчитывала Иордания, но которые не могут быть предоставлены			75,00	15,42
Другие официальные субсидии, на которые твердо рассчитывала Иордания			235,00	34,58
C. Обещанные выплаты базирующимся в Кувейте учреждений по оказанию помощи в целях развития, которые не могут быть осуществлены			34,71	3,33
D. Первоначальные оценки расходов по оказанию чрезвычайной помощи и депатриации эвакуирующихся граждан, сделанные Иорданским верховным комитетом в связи со специальным обращением Организации Объединенных Наций, касающимся перемещенных лиц в Иордании (Амман, дата не указана)			48,00	

Источник: Департамент по международным экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций.